



Marion Desvernay

23.04.1988



Freelance Translator

Specialized in marketing, legal, entertainment (gaming), automotive, industrial, agriculture, I offer the following services: translation, proofreading, localization, post-editing, linguistic sign-off and transcription (subtitles...). I am a perfectionist: each word, each space, each punctuation mark counts...



French Translator *Freelance*

Lisbon, Portugal
09.2019 – Today

French Translator & Graphic designer *Freelance*

Lisbon, Portugal
01.2015 – 11.2016

Marketing Expert *Intelcia, Izicap project*

Lisbon, Portugal – Short-term contract
02.2019 – 08.2019

Social Media Consultant *La France Ô Si ! (French Cultural Center)*

Madrid, Spain – Internship
02.2014 – 12.2014

Marketing & Communication Manager *CNH Industrial (IVECO & NEW HOLLAND)*

Vila Franca de Xira, Portugal – VIE
12.2016 – 11.2018

Marketing & Communication Manager *Borvocar (used-car advertisements)*

Lyon, France – Long-term contract
09.2012 – 01.2014



DELE (Diploma of Spanish) C2

Instituto Cervantes, Lisbon

English Certificate C2

EF SET
2019 – 2020

Master of Communication

Sup de Com' Lyon
2012 – 2015

BTS NRC (BTEC HND / 12th Grade in Sales and Marketing)

Institut Phoenix, Lyon
2010 – 2012



Translation

Proofreading
Localization
Transcription
Interpretation

Some works

Translation and proofreading: instruction manuals, books, magazines, CV, Newsletter, advertising, user guides, tourist guides, website...
Transcription: subtitles, video games, art debate...
Interpretation: assistance

with business creation and other administrative procedures

Field of expertise

Marketing and Communication
Social Networks
Gaming, Video games
Events
Technical
Electricity
Automotive
Industrial Tools
Legal
Travel

Art, Culture
Agriculture, horticulture

Software

SDL Trados
Memsources
Subtitle Edit
Calibre (e-book)
Word,
Excel,
PowerPoint
OpenOffice
Photoshop
Illustrator
Indesign

Native language



Foreign languages



Lisbon, Portugal

+351 964 494 062

marion.desvernay@gmail.com

marion.desvernay.com

